Vladimir Palibrk

Neke karakteristike jezika na javnom čet kanalu *Serbiancafe*

U ovom radu su opisane neke glavne karakteristike jezika koji se koristi prilikom razgovora na javnom čet kanalu Serbiancafe. Analiza građe je vršena na sintaksičkom i delimično leksičkom nivou. Akcenat je bio na proveri postojanja kohezije među replikama koje čine jedan razgovor, kao formalne odlike koherencije među njima. Kao glavna karakteristika ovog jezika primećena je njegova podređenost brzini komunikacije, pri čemu se odbacuje sav jezički materijal koji ne utiče bitno na promenu značenja poruke, pa čak i sva gramatička pravila standardnog jezika bez kojih poruka može da zadrži svoje značenje. Postojanje kohezije u građi potvrdilo je funkcionalnost ovog jezika, dok nivo te funkcionalnosti i dalje ostaje pod znakom pitanja.

Sa pojavom interneta razvili su se i mnogi novi načini komunikacije. Pored toga, čoveku je omogućen kontakt sa mnogo većim brojem ljudi sa svih strana sveta, najrazličitijih interesovanja. Jedan od najpopularnijih na čina komunikacije preko interneta, pored elektronske pošte svakako je IRC (internet Relay Chat). Karakteristike ovog načina komunikacije su veoma slične običnom razgovoru, jer razmena informacija teče u realnom vreme nu, što ga i čini veoma popularnim. Međutim, ova komunikacija je ograničena nizom spoljašnjih, vanjezičkih činilaca, te je i sam jezik koji se tom prilikom koristi specifičan i poseduje prepoznatljive elemente. Karakteristike jezika na chatu najuočljivije su na planu sintakse i leksike.

Materijal i metode

Kao korpus je korišteno deset minuta teksta snimljenog na kanalu Serbiancafe, u četvrtak, 27. aprila 2000. godine, od 20:50 do 21:00h. Samu građu čine 233 replike raznih osoba. Neke od njih su ponavljane i po više puta, ali su i tada deo razgovora, ili tendencija da to budu, što je i bio glavni kriterijum u izboru građe. Pod "tendencija da to budu" smatraju se rečenice iz kojih bi se razvio razgovor da je neko na njih odgovorio.

Vladimir Palibrk (1981), Pančevo, Lenjinova 2 S-3, učenik 4. razreda Filološke gimnazije u Beogradu Snimljen je sav tekst, dakle, pored replika, razgovora i komentara prisutnih snimljene su i sve komande operatora*, koje ne mogu činiti deo razgovora (ne mogu biti direktno obraćanje nekom od prisutnih, iako mogu biti povod za razgovor), odnosno ne mogu bitno uticati na njega jer su unapred definisane i imaju uvek istu formu. Takođe, u tu grupu spadaju i komande korisnika, koje su uslovljene kako softverom koji koriste, tako i softverom kojim je kanal podržan. Na primer, najčešća komanda od strane korisnika je komanda seen <nadimak osobe za koju se interesujemo>, na šta operator (tj. softver u ime operatora) automatski odgovara vremenom koje je prošlo otkako je osoba sa tim nadimkom napustila kanal. Pri izradi rada ove komande nisu ušle u građu. Od odbačenog materijala, 22 primera su komande, 7 primera su izjave tipa: puslica> http://212.124.160.238.0000 (koje nisu deo razgovora) i 17 replika su stihovi, koji se pojavljuju van konteksta.

* – operator se stara o redu na kanalu i ima ovlaštenje da zabrani pristup kanalu kome god želi u bilo kom trajanju

Oficijelni jezik na ovom kanalu je srpski. No, osim srpskog, ponekad je u upotrebi i engleski, nemački, skandinavski jezici, ali veoma retko. Inače, pored javnog kanala na ovom serveru se može razgovarati i na privatnim kanalima, kojih ima onoliko koliko ima prisutnih na javnom kanalu. Međutim, na jednom privatnom kanalu konverzaciju ne mogu voditi ni pratiti više od dve osobe.

Profil posetilaca

Kanal Serbiancafe najvećim delom posećuju govornici srpskohrvatskog jezika u dijaspori, poreklom sa svih teritorija bivše SFRJ. Tako su u upotrebi i ekavica i ijekavica. Takođe, u ovom šarenilu dijalekata, govora i jezika, poštuju se samo najosnovnija pravopisna i gramatička pravila. Sva ostala, koja ne mogu bitno uticati na izmenu značenja diskursa, su odbačena.

Spoljni faktori

Jedan od vanjezičkih činilaca najuticajnijih na karakteristike ovog jezika svakako jeste brzina komunikacije. Naime, tekst koji čine replike prisutnih na javnom kanalu promiče ekranom relativno brzo, u zavisnosti od toga koliko ljudi u tom trenutku na njemu razgovara. U principu, što je više ljudi prisutno, potrebno je pažljivije pratiti tok teksta i brže reagovati. Samim tim i informacija koja se šalje mora biti maksimalno sažeta i svedena, kako bi stala na što manji prostor, i oslobođena svih elemenata manje bitnih po osnovno značenje. Zato je veoma veliki procenat gramatičkih i pravopisnih grešaka, a o bilo kakvom stilu teško je i govoriti (bar kada je javni kanal u pitanju). Uglavnom se ponavljaju isti klišei za početak i jedan deo toka razgovora, o čemu će takođe biti reči. Dakle, bitniji

faktori (koji su međusobno povezani i donekle uslovljeni) su trenutni broj prisutnih ljudi i brzina komunikacije.

Još jedan faktor karakterističan možda isključivo za Serbiancafe i kanale na kojima je oficijelni jezik srpski jeste odsustvo slova č, ć, đ, š, dž iz upotrebe, jer ih nema na tastaturi. Međutim, korisnici se veoma dobro snalaze i sa c, dz, s, dj, i retki su slučajevi u kojima ovo predstavlja problem, pa samim tim i utiče na tok ili značenje razgovora. U samoj građi nije nađen ni jedan primer koji bi potvrdio ovu tvrdnju, ali je realno pretpostaviti da je moguć.

Analiza građe

Najveći deo građe analiziran je na planu sintakse, sa akcentom na ispitivanju postojanja kohezije među rečenicama koje čine jedan razgovor. što se tiče same strukture razgovora, i tu su primećene izvesne specifičnosti.

Tako je, npr., primećen veoma čest slučaj "isprepletenosti" replika, kao npr. u sledećem nizu.

- 102. «Kristina-Obrenovac» Ej Zeljko jesi ti onaj sto mi je jednom poslao sliku od Arkana
- 103. <Jadranka Lakicevic> Cao Makala!!
- 104. <ZELJKO_MONTENEGRO> pa kako se zoves?
- 105. <MACHO_DK> Jesili mi komsinka –kohezija sa 97, leksički odnos blizina komsinka
- 106. <Kristina-Obrenovac> jel ti bio nick pre Lovcen
- 107. <ibiza> ibiza
- 108. <Deki-19> zbog ovakvih kao mi sto su i kafane svu noc rade
- 109. <JEDNA> ima li neko iz loznice
- 110. <Romanian-boy> seen cvetic
- 111. <Kristina-Obrenovac> Kristina se zovem kohezija sa 104, ponovljeni oblici
- 112. <Makala> Cao Jadranka
- 113. <ZELJKO_MONTENEGRO> jesam =)) kohezija sa 102. elipsa. upotrebljen emotikon
- 114. <Allisa> Potez, znas, stvarno si, mislim, duhovit, i, mislim, taleeentovan, ali.. bas si, mislim, pooovrsan... hehe
- 115. <MACHO_DK> mina Da nije SWE kohezija sa 97, leksički odnos blizina SWE
- 116. <Makala> Odakle si
- 117. <Kristina-Obrenovac> stvarno kohezija sa 113, elipsa
- 118. **<ROTERDAM>** ?
- 119. <POTEZ> idemo raja malo pjesmice opa to udri lomiiii
- 120. <ZELJKO_MONTENEGRO> e da kohezija sa 117, elipsa.

Ovaj materijal nikako ne bismo mogli da posmatramo po sukcesiji, jer bi vrlo lako došlo do nesporazuma i pogrešnog tumačenja, do čega s vremena na vreme dolazi čak i među samim sagovornicima. Ako pogledamo u registru, videćemo da pitanje iz primera broj 104. uopšte nije upućeno osobi koja na njega odgovara u primeru 111, jer je pre toga već više puta upućeno osobi sa nadimkom <mina>.

Obratimo li pažnju na odnos u kom stoje replike 102, 104, 106, 111, 113, 117, 112, kao deo jednog razgovora između dvoje ljudi primetićemo da su tek poslednje dve replike usledile odmah jedna za drugom, te su, pored kohezije, povezane i po sukcesiji, što je veoma redak slučaj. Mnogo češća je situacija u kojoj su replike 106 i 111, dakle, na pitanje se odgovara pitanjem, a tek zatim pravim odgovorom. Glavna razlika između chata i pravog razgovora bila bi u tome što na chatu svi govore u isto vreme, ali ne obraćaju svi punu pažnju na sve što je rečeno.

Podela građe prema postojanju i tipu kohezivnog odnosa

Kriterijum za utvrđivanje postojanja i tipa kohezije preuzet je iz Kembričke enciklopedije jezika Dejvida Kristala (1998). Analiziran je materijal koji se mogao prepoznati kao razgovor između dve ili više osoba, tj. materijal koji je bilo moguće prepoznati kao koherentan. Ukupno je pronađeno 63 primera u kojima postoji kohezija. Kristal razlikuje nekoliko tipova kohezivnih odnosa:

- vezivni odnosi ono što se govori je eksplicitno povezano sa onim što je rečeno pre, pojmovima kao što su kontrast, rezultat nečega ili vreme. Nije nađen nijedan primer ovakvog odnosa.
- koreferencija jedinice (pojave, pojmovi?) koje ne mogu biti semantički interpretirane bez oslanjanja na neku drugu jedinicu u tekstu. Jedinice koje se oslanjaju na pojam iza sebe anaforičkog su tipa, i takvih je nađeno 6 primera (kao u primeru: 122. <mina> a sto bi sad svako morao da zna kako se ja zovem; 126. <mina> mislim da je to glupo kohezija sa 122, anaforična koreferencija). Jedinice koje se oslanjaju na neki pojam ispred sebe kataforičkog su karaktera (kao u primeru: 37. cprstoREZ> Ovo</pr>
 su vam boje: kataforična koreferencija sa 38; 38. cprstoREZ> 1, 000, 1 0, 2 2 0, 3 3 0, 4 4 0, 5 5 0, 6 6 0, 7 7 0, 8 8 0, 9 9 0, 10 10 0, 11 10, 12 12 0, 13 13 0, 14 14 0, 15 15). Takvih je nađeno dve u okviru građe.
- supstitucija jedna jedinica zamenjuje prethodnu ekspresiju (kao u primeru: 39. <CILE> javite se <u>cigani</u>; 46. <CILE> gde ste sada <u>picke</u> kohezija sa 39, supstitucija cigani-pičke). Supstitucija se u okviru građe pojavljuje 13 puta, od toga deset puta kao jedini tip kohezije u okviru replike, i tri puta u kombinaciji sa elipsom.

- leksički odnosi jedna leksička jedinica ulazi u strukturalnu vezu sa drugom. Nađeno je pet primera leksičkog odnosa, od toga četiri slučaja u kojima je to jedini tip kohezije u okviru replike (kao u primeru: 91.
 MACHO_DK> Mina Odakle si ako se smije znati; 97. <mina> iz tvoje blizine; 115. <MACHO_DK> mina Da nije SWE kohezija sa 97, leksički odnos blizina SWE), i jedan u kom se zajedno javljaju leksički odnos i elipsa (69. <GUZA> guza ja i BG-a; 78. <maria> a odakle iz bg a; 84. <GUZA> Sa LIONA kohezija sa 78, elipsa, leksički odnos BG-LION).
- ponovljeni oblici jedan element se ponavlja ceo ili jednim delom (188. <Allisa> ajde...hmmm...nesto sam mislila, nesto kuuull... kohezija, ponovljeni oblik unutar same replike). Nađeno je osam primera ovog tipa kohezije.
- elipsa deo strukture je izostavljen, i može biti shvaćen jedino uz pomoć prethodnog diskursa. Nađeno je 33 primera elipse, dakle više od polovine celokupne građe, 29 primera rečenica u kojima je elipsa jedini tip kohezije u rečenici (kao u primeru: 91. <MACHO_DK> Mina Odakle si ako se smije znati; 97. <mina> iz tvoje blizine – kohezija sa 91, elipsa), tri primera u kojima se elipsa javlja zajedno sa supstitucijom (2. <ROTER-DAM> jeli je neko iz HOLANDIJE; 24. <ROTERDAM> HALLO - kohezija sa 2, elipsa, supstitucija), i jedan primer u kom se elipsa javlja zajedno sa leksičkim odnosom (69. <GUZA> guza ja i BG-a; 78. <maria> a odakle iz bg a; 84. <GUZA> Sa LIONA - kohezija sa 78, elipsa, leksički odnos BG-LION). Građa je pokazala da je najčešći tip kohezije elipsa. I pored činjenice da je elipsa i inače najčešći tip kohezije, prema nekim izvorima i jedini (Stanojčić i Popović 1995), njena tako česta upotreba mogla bi se objasniti već spominjanom maksimalnom svedenošću ovog jezika, a eliptične rečenice odlično odgovaraju tim zahtevima. Elipsa ispunjava oba uslova koja komunikacija na četu postavlja – rečenice sa ovim tipom kohezije maksimalno su svedene, a opet kohezivne i koherentne sa ostatkom teksta, dakle razumljive.

Kristal navodi još jedan tip kohezije, poređenje (Ona kuća je bila <u>loša</u>. Ova je daleko <u>gora</u>.), za koji nije nađen nijedan primer, najverovatnije zbog njegove tačne formalne i semantičke određenosti, pa je pretpostavka da se zbog toga, kao i leksički odnos ili ponovljeni oblici, javlja ređe.

Naročito je zanimljivo javljanje više tipova kohezije zajedno. Najčešći tip kohezije sa kojim se kombinuje je elipsa, odnosno, ono što je već kohezivno po jednom tipu, uz to je i eliptično, čime je omogućena maksimalna sažetost informacije. Elipsa se najčeše javlja u kombinaciji sa supstitucijom, kada je u eliptičnom obliku izraženo ono čime je zamenjen prethodni izraz. (60. <ROTERDAM> da li neka riba iz HOLANDIJE zeli da me ima u rukama? <javi mi se na priv>; 118. <ROTERDAM> ? – kohezija sa 60, supstitucija, elipsa)

U građu je ušao i izvesni broj primera rečenica koje nisu deo razgovora, dakle nisu koherentne ni sa čim, ali su bile mogućnost da to postanu, jer predstavljaju klišee kojima se počinje konverzacija. Među njih nisu brojane rečenice istog tipa na koje je neko odgovorio, dakle koje su postale deo razgovora. Takvih je primera nađeno 46, među kojima se neki ponavljaju posle izvesnog vremena). Podeljene su na eliptične, (npr. 31. <poison_blondie> neko iz Prijedora?; 220. <doktorrr> neko za chat?; 88. <lezzmaja> cao;) kojih ima 25, i neeliptične (166. *SHARMER ...ima li slatka devojka izmedju 76-80 god za chat u mojoj privatnoj sobici???; 95. <dr_Ubipacijentic> ima li neko iz bijeljine?), kojih ima dvadeset i jedna. Glavni razlog zašto su uzete u obzir kao građa je što svojom formom i značenjem sasvim odgovaraju i povezane su sa kontekstom u kom se nalaze, a taj kontekst je chat kanal.

Još neke uočene karakteristike

– skraćenice – pošto se pri razgovoru na chat kanalu skraćuje sve što se može skratiti, veoma često se imena gradova, država, zemalja pišu skraćeno. Koriste se skraćenice koje su opšteprihvaćene u upotrebi u celom svetu. (tipa: 77. <seka_dalmatinka> USA; 208. <FILIP> FILIP NBG; 34. <SA-BoY> jeli?). Nadeno je ukupno 19 ovakvih primera, od toga se skraćeni oblik 12 puta pojavljuje u okviru replike (dakle, potencijalni je deo razgovora), i 7 puta u okviru necijeg nadimka (tipa: 173. <MA-CHO_DK> Ja sam iz Kopenhagena). Ovde se misli na 7 različitih nadimaka, a inače se skraćeni oblik kada se nalazi u nečijem nadimku zapravo pojavljuje svaki put kada taj neko nešto kaže (27 puta). Međutim, kada stoji u nečijem nadimku, skraćeni oblik nije deo razgovora, mada bi mogao da bude povod za razgovor. U građi nije nađen nijedan primer u kom neko komentariše skraćeni oblik koji se nalazi u tuđem nadimku.

– emotikoni – emotikoni su posebna kategorija znakova, svojstvenih isključivo jeziku interneta, dakle nisu niotkud preuzimani, već su nastali sa razvojem komunikacije internetom. Kako samo ime kaže, emotikoni imaju funkciju da jednim znakom predstave određeno raspoloženje, i samim tim skraćuju proces izražavanja tog osećanja. Emotikoni nastaju kombinacijom zagrada i tačaka, i veoma lako se prepoznaju ako ih pratimo u horizontalnom nizu. npr, emotikon :-(predstavlja lice sa usnama izvijenim nadole, dakle tugu. ;-) – kombinacijom tačke-zareza, crte i zatvorene zagrade dobijamo lice koje namiguje i smeši se. :P predstavlja lice koje se plazi. Postoje razne varijante emotikona, a u obzir dolaze i uglaste zagrade, zvezdice, znak za jednakost, itd. U principu, emotikoni u jeziku četa igraju ulogu sličnu gestovima koji prate govor, i koji se tokom govora tek s vremena na vreme javljaju kao pokretači ili bitni elementi razgovora. U okviru građe nađeno je svega pet emotikona, što govori u prilog tome da

su oni zanimljiva ali marginalna pojava u jeziku četa. (Npr. 113. <ZE-LJKO_MONTENEGRO> jesam =)) – kohezija sa 102. elipsa. upotrebljen emotikon; 168. <MACHO_DK> mina Bojim se da se neohladi dok ja dodem. :)) – kohezija sa 159, 162, supstitucija, upotrebljen emotikon.)

Zaključak

Pri analizi sakupljene građe na svim planovima kojih smo se dotakli uočeno je maksimalno redukovanje i ekonomičnost pri upotrebi jezičkog materijala, vrlo često čak do te mere da se ne poštuju ni osnovna gramatička pravila standardnog jezika, što se iz građe priložene u registru da videti. Razlozi za ovakvo ponašanje učesnika u komunikaciji leže u nekim vanlingvističkim faktorima, od kojih je najuticajniji brzina kojom se od njih očekuje da komuniciraju. Ovaj način komunikacije ima tu prednost što tako sažet i ubrzan ipak uspeva da funkcioniše, što potvrđuje postojanje kohezije kao formalne odlike koherencije među rečenicama u većem delu građe, i u tom pogledu ima prednost nad klasičnim načinima komunikacije. Međutim, konverzacija je i ograničena sažetošću informacija i leksičkog fonda (bar što se tiče razgovora na javnom kanalu), i teško da odmiče dalje od nekih klišea, koje smo u ovom radu takođe predstavili. U ovaj rad nije ušla analiza razgovora koji se vode na privatnim kanalima, gde u razgovoru mogu učestvovati najviše dve osobe, jer su na serbiancafeu pravila takva da pristup tuđim privatnim kanalima nije moguć. Pretpostavka je da razgovor na privatnom kanalu korisnicima omogućava da koriste bogatiji izbor jezičkih sredstava, jer usled manjeg broja sagovornika i konverzacija teče mnogo sporije nego na javnom kanalu.

Literatura

Kristal D. 1988. *Enciklopedijski recnik moderne lingvistike*. Beograd: Nolit Stanojčić Ž., Popović Lj. 1995. *Gramatika srpskog jezika*. Beograd: Zavod za udžbenike i nastavna sredstva

Vladimir Palibrk

The Characteristics of Language on Public Chat Channel #Serbiancafe

Some main characteristics of language used on IRC (Internet Relay Chat) on the Serbiancafe chat room (www.serbiancafe.com) are presented in this study. Ten minutes of text was recorded on April the 27th 2000

with 233 clauses/phrases. Syntax and partially lexical level were analyzed. The main goal of the research was to establish whether there are any types of cohesive factor between sentences in a conversation since there are many participants at the same time included in this kind of discussion. All results showed that the main feature in this sort of language is subordination to the speed of communication. Everything that can be removed from sentence (grammatical and orthographic rules; all kinds of redundant material) was removed if the meaning of the massage was preserved. Almost all types of cohesion were found on this material and that can be a proof for assertion that this is highly functional language but the level of functionality still remains questionable.

Prilog: klasifikacija prema dijalozima

- 1. seka_dalmatinka, ZELJKO_MONTENEGRO, mina, MACHO_DK, Kristina-Obrenovac
 - 47. <seka_dalmatinka> Pozdrav svima!!
 - 50. <ZELJKO_MONTENEGRO> ALO eliptična rečenica
 - 52. <ZELJKO_MONTENEGRO> kako se zoves eliptična rečenica
 - 58. <MACHO DK> cao seko
 - 61. <seka_dalmatinka> cao kohezija sa 58, elipsa
 - 62. <mina> cao Macho
 - 71. <MACHO_DK> Odakle je seko specificnije
 - 72. <ACHO DK> cao mina
 - 77. <seka_dalmatinka> USA kohezija sa 71, elipsa
 - 80. <ZELJKO_MONTENEGRO> ALO MINA kohezija sa 50? ponovoljen oblik alo, eliptična rečenica
 - 85. <MACHO_DK> seka Kud mi tamo pobjeze mace *kohezija sa* 77, *anaforična koreferencija*
 - 86. <mina> eeeee kohezija sa 80, elipsa
 - 89. <mina> sto se ne javis?
 - 90. <ZELJKO_MONTENEGRO> kako se zoves bogati
 - 91. <ACHO_DK> Mina Odakle si ako se smije znati
 - 92. <ZELJKO_MONTENEGRO> sad sam usao kohezija sa 89, vezivni odnos (vreme)
 - 97. <mina> iz tvoje blizine kohezija sa 91, elipsa
 - 100. <mina> kako je Montenegro?
 - 102. «Kristina-Obrenovac» Ej Zeljko jesi ti onaj sto mi je jednom poslao sliku od Arkana
 - 104. <ZELJKO_MONTENEGRO> pa kako se zoves?
 - <ACHO_DK Jesili mi komsinka> kohezija sa 97, leksički odnos blizina – komsinka
 - 106. <Kristina-Obrenovac> jel ti bio nick pre Lovcen
 - 111. <Kristina-Obrenovac> Kristina se zovem kohezija sa 104, ponovljeni oblici
 - 113. <ZELJKO_MONTENEGRO> jesam =)) kohezija sa 102. elipsa. upotrebljen emotikon
 - 115. <MACHO_DK> mina Da nije SWE kohezija sa 97, leksički odnos blizina SWE
 - 117. <Kristina-Obrenovac> stvarno kohezija sa 113, elipsa
 - 120. <ZELJKO_MONTENEGRO> e da kohezija sa 117, elipsa.
 - 121. <Kristina-Obrenovac> dal se mozda secas Ajkule
 - 122. <mina> a sto bi sad svako morao da zna <u>kako se ja zovem</u> -kohezija sa 104, ponovljen oblik

- 126. <mina> mislim da je to glupo kohezija sa 122, anaforična koreferencija (supstitucija?)
- 127. <ZELJKO_MONTENEGRO> aha tvoj decko kohezija sa 121, supstitucija ili leksički odnos? (ajkula-tvoj dečko)
- 130. <Kristina-Obrenovac> stalno sam te trazila na chatu *kohezija sa* 120?
- 133. <Kristina-Obrenovac> ma nije kohezija sa 127, elipsa
- 134. <MACHO_DK> mina Ja tenisam ni pitao Odakle si
- 135. <Kristina-Obrenovac> e ajde bojle na private
- 140. <Kristina-Obrenovac> imam da ti nesto kazem
- 142. <ZELJKO_MONTENEGRO> vazi kohezija sa 135, 140, elipsa
- 144. <mina> ja sam iz Deutchland
- 148. <ZELJKO MONTENEGRO> pa kako se zoves mina?
- 150. <ACHO_DK> mina Pa onda smo komsije *kohezija sa 144, vezivni odnos*.
- 156. <mina> pa MINA kohezija sa 148, elipsa.
- 159. <MACHO DK> mina Kad ces me zvati na kafu
- 162. <mina> kad god hocesh samo izvoli kohezija sa 159, elipsa
- 165. <mina> a de si ti? kohezija sa 144, supstitucija
- 168. <MACHO_DK> mina Bojim se da se neohladi dok ja dodem. :)) kohezija sa 159, 162, supstitucija, elipsa upotrebljen emotikon.
- 173. <MACHO_DK> ja sam iz Kopenhagena
- 174. <mina> pa skuvacu ja jos jednu kohezija sa 159, supstitucija
- 176. <mina> o stvarno kohezija sa 173, elipsa.
- 183. <mina> pa doci cu ja kod tebe na kafu kohezija sa 173, vezivni odnos, supstitucija.
- 187. <MACHO DK> mina A odakle si iz D
- 191. <mina> moj momak bivsi je iz Kopenhagena kakva slucajnost
- 193. <MACHO_DK> ako nije tajna kao ime kohezija sa 191, supstitucija
- 196. <mina> ajde na private
- 199. <MACHO_DK> mina jesili vidio
- 2.
- 33. <Duga> PuSliCa Ovaj mali je vishe zbunjen od dva ludaka u buretu... anaforična koreferencija u okviru same replike.
- 34. <SA-BoY> jeli? kohezija sa 33, elipsa.
- 3.
- 37. 37. ovo su vam boje: kataforična koreferencija sa 38
- 43. <POTEZ> to prstorez nostradamuse *kohezija sa 38, anaforička koreferencija*.

- 4.
- 13. <dr_Ubipacijentic> ccccc
- 17. <Ccc3T> da? kohezija sa 13, elipsa.
- 70. <dr_Ubipacijentic> cccccc
- 73. da? kohezija sa 70, elipsa.
- 5.
- 163. <Deki-19> neka vestica za chat?
- 164. <PANTHER> jok kohezija sa 163, elipsa
- 6.
- 28. < Allisa> Dr. Ubi-Pacijenta, Kakvo ti je to ime, Covece???
- 39. <CILE> javite se cigani
- 42. <Allisa> Slucajno ili iz Zive zelje?
- 46. <CILE> gde ste sada picke kohezija sa 39, supstitucija ciganipičke.
- 49. <MACHO_DK> cile Cigi migi macke strigi
- 55. < Allisa> dr?
- 67. <POTEZ> cile je cudo od djeteta prohodo u 35oj *anaforički tip koreferencije* (cile, prohodo)
- 68. <POTEZ> a poceo biciklo voziti u 40-oj anaforički tip koreferencije (ili vezivni odnos, jer označava vreme?)
- 74. <Allisa> cije? potez? elipsa, kohezija sa 68?
- 87. <POTEZ> ma necije elipsa, kohezija sa 74?
- 114. <Allisa> potez, znas, stvarno si, mislim, duhovit, i, mislim, talleeentovan, ali... bas si, mislimmmm...pooovrsaaan...hehe
- 119. <POTEZ> idemo raja malo pjesmice opa to udri lomiiii
- 125. Allisa pa stvarno, ajde, reci, zar nisam u pravu!???
- 152. <POTEZ> da kamen zaplace za tebe i mene od tvojih suza reka da krenece
- 169. <POTEZ> sedeo sam s drugarima u kafani pio s njimaaa pevao sam pa sam staoo u mislima odlutaoooo
- 171. <Allisa> Potez! elipsa
- 175. <POTEZ> reci kohezija sa 171, elipsa
- 188. <Allisa> ajde...hmmm...nesto sam mislila, nesto kuuull... kohezija, ponovljeni oblik unutar same replike
- 195. <POTEZ> a sta to kohezija sa 188, elipsa ili supstitucija?
- 206. Allisa nesto mnogo kul; kohezija sa 195, supstitucija?
- 209. Allisa hm *elipsa*
- 222. <POTEZ> kad te vidim s drugim ludilo me hvata a ti zelis drugom bas iz inata
- 226. <POTEZ> hocu necu zbog tebe cu da ostarim rano sto te nema sto me duso ubijas laganooo
- 227. <Allisa> Ti, Potez, izgleda Bas nisi Ambicijozan!!!???

